

SALUS
CONTROLS

Roller Shutter
Model: RS600



Installation Guide



Issue date: May 2020
Version: V003

SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

www.salus-controls.com



Computime

PL: per.wis@salus-controls.pl
CZ: tech@salus-controls.cz
RU: russias@salus-controls.eu
UK: russias@salus-controls.eu
FR: forge.way@salus-controls.com
US: forge.way@salus-controls.com
Tel: +420 549 215 938
Tel: +7 (495) 773-09-45
Tel: +40364 435 696
E: sales@salus-tech.com
E: techsupport@salus-tech.com

Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, żaluzji, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 - prodává se samostatně).

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5A каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Informații de siguranță

Folosiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

Opis terminali

| Styk | Opis |
|----------|--|
| SL1, SL2 | Wyjścia napięciowe 230V AC |
| L, N | Zasilanie (230V AC) |
| S1, S2 | Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch |

Пропојовачи сврковнице

| Svorky | Popis |
|----------|--|
| SL1, SL2 | Výstupy |
| L, N | Napájení (230V AC) |
| S1, S2 | Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch |

Описание клемм

| Клемма | Описание |
|----------|--|
| SL1, SL2 | Выходы модуля |
| L, N | Питание (230V AC) |
| S1, S2 | Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch |

Terminele

| Terminal | Descriere |
|----------|--|
| SL1, SL2 | Releu (ieșire) |
| L, N | Alimentare (230V AC) |
| S1, S2 | Terminal de intrare pentru a deschide/închide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch |

Schemat połączeń

Схема подключения

1

PL: Tryb rolety lub bramy wjazdowej
CZ: Roleta nebo brána
RU: Рольставни / Гаражные ворота
RO: Rulou sau Poartă de intrare

S1, SL1 - ↑
S2, SL2 - ↓

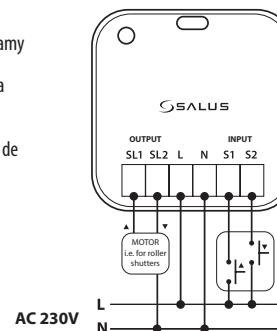
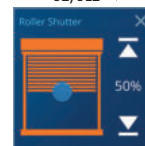
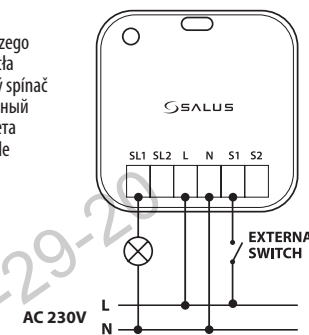


Schéma zapojení

Diagramă electrică

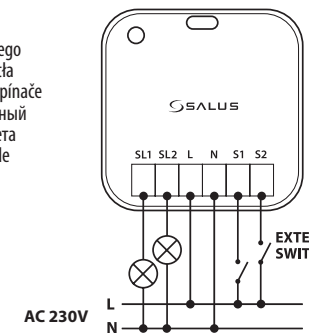
2

PL: Tryb pojedynczego przełącznika światła
CZ: Jeden světelný spínač
RU: Одноклавишный выключатель света
RO: Întrerupător de lumină simplu



3

PL: Tryb podwójnego przełącznika światła
CZ: Dva světelné spínače
RU: Двухклавишный выключатель света
RO: Întrerupător de lumină dublu

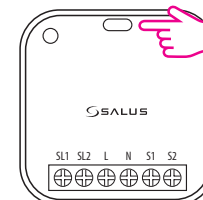


Działanie przycisku

Funkce tlačítka

Функции кнопки

Operarea butonului



PL: Aby wejść w tryb identyfikacji, naciśnij krótko przycisk. Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

Wskazanie diody LED

| Opis | Status Diody LED |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Tryb parowania | Czerwone potrójne szybkie mignięcia |
| Urządzenie nie dodane do sieci | Czerwone wolne miganie |
| Urządzenie dodane do sieci | Stabilny niebieski kolor |
| Tryb identyfikacji | Niebieskie szybkie miganie |
| Utrata połączenia z siecią | Niebieskie powolne miganie |

Indikace LED diod

| Popis | Stav LED diody |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Režim párování | Červená LED rychle bliká |
| Žádné připojení k síti | Červená LED pomalu bliká |
| Připojeno do sítě | Modrá LED dioda svítí |
| Režim identifikace | Modrá LED rychle bliká |
| Připojeno do sítě, ale ztráta spojení | Modrá LED pomalu bliká |

Индикация LED

| Описание | Состояние светодиода |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Режим сопряжения | Красный светодиод быстро мигает |
| Модуль не подключен к Интернету | Красный светодиод медленно мигает |
| Модуль подключен к Интернету | Голубой светодиод постоянно включен |
| Режим идентификации | Голубой светодиод быстро мигает |
| Потеря подключения к сети | Голубой светодиод медленно мигает |

Semnale LED

| Descriere | Stare LED |
|---|-----------------------------|
| Mod de asociere | LED-ul roșu pâlpâie des |
| Fără conexiune la rețea | LED-ul roșu pâlpâie rar |
| Conexiune la rețea | LED albastru solid |
| Mod de identificare | LED-ul albastru pâlpâie des |
| Conexiune la rețea, dar asociere pierdută | LED-ul albastru pâlpâie rar |

Parowanie z siecią Процесс сопряжения

1. Press and hold the pairing button on the RS600 device for 3 seconds.
2. Tap the '+' icon in the app to add a new device.
3. Tap 'Equipment' in the app menu.
4. Tap 'Setup Equipment' in the 'Equipment' list.
5. Tap 'Click for equipment' on the 'Welcome! Let's connect your equipment' screen.
6. The device's LED indicator starts flashing red.
7. The RS600 device is shown with a blue LED indicator.
8. Tap 'Connect equipment' on the 'Let's connect your equipment' screen.
9. The device's LED indicator turns blue.
10. Tap 'Next' on the 'Success' screen to name the device.

11. Tap 'Finish' on the 'Let's set up your equipment' screen.
- 12A. Tap 'New' on the 'Setup Device' screen.
- 12B. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 13A. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 13B. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 14A. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 14B. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 14C. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
- 14D. Tap 'Next' on the 'Setup Device' screen.
15. Tap 'Complete set up' on the 'Pin' screen.

PL: Teraz możesz kontynuować instalację i skonfigurować urządzenie jako Sterownik Rolet, Pojedynczy lub Podwójny sterownik światła. Wykonaj poniższe kroki, aby zakończyć konfigurację.

CZ: Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

RU: Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигуровать модуль как устройство управления Рольштавнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

RO: Acum puteți continua configurarea și puteți seta dispozitivul dvs. pentru Rulou, Întrerupător de lumină simplu sau Întrerupător de lumină dublu. Pentru a finaliza configurarea, urmați pașii de mai jos.

PL: Jeśli podłączysz RS600 jako sterownik do rolet lub bramy wjazdowej (patrz Schemat połączeń nr 1), nie konfiguruj go jako Podwójnego sterownika światła, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie silnika rolety/bramy.

CZ: Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

RU: Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

RO: În cazul în care conectați electric dispozitivul dvs. pentru Rulou sau Poartă de intrare (vezi Diagrama electrică 1), NU îl configurați ca Întrerupător de lumină dublu în aplicație, deoarece asta va conduce la deteriorarea permanentă a motorului releului.